ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1985

σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/27.590 – London Sugar Futures Market Limited)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(85/563/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης στης Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 2,

την κοινοποίηση και την αίτηση για αρνητική πιστοποίηση που υπέβαλε στις 29 Ιουνίου 1973 και στις 20 Μαΐου 1985 η London Sugar Futures Market (Προθεσμιακή αγορά ζάχαρης του Λονδίνου), όσον αφορά το καταστατικό και τον κανονισμό λειτουργίας της ένωσης,

τη δημοσίευση του ουσιώδους περιεχομένου της κοινοποίησης [2], σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Η προθεσμιακή αγορά ζάχαρης του Λονδίνου (LSFM) είναι ένα από τα πολλά χρηματιστήρια εμπορευμάτων, εγκατεστημένα στο Λονδίνο. Τα χρηματιστήρια εμπορευμάτων είναι αυτοδιοικούμενες οργανώσεις με επικεφαλής επιτροπές διαχείρισης που εκλέγονται από τα ίδια τα μέλη των οργανώσεων, βοηθούνται από γραμματείες και ασκούν εξουσίες που τους έχουν δοθεί βάσει καταστατικών από τα μέλη τους. Αν και τα χρηματιστήρια αυτά είναι αυτοδιοικούμενα, υπάρχει πάντως κάποιο στοιχείο εποπτείας εκ μέρους της Τράπεζας Αγγλίας (Bank of England).

Σκοπός της LSFM είναι να διοργανώσει και να διαχειριστεί την υπό προθεσμία αγορά ζάχαρης στο Λονδίνο. Η προθεσμιακή αγορά (terminal market ή futures market) παρέχει τις οργανωμένες δυνατότητες για τη σύναψη συμβάσεων αγοράς και πώλησης ενός προϊόντος, το οποίο θα παραδοθεί σε δεδομένη ημερομηνία στο μέλλον. Οι προθεσμιακές αγορές έχουν αναπτυχθεί για να επιτρέπουν κυρίως στους ασχολούμενους με τις συναλλαγές εμπορευμάτων να προστατεύονται από τους κινδύνους δυσμενών μεταβολών στις τιμές.

Η LSFM διαθέτει χρηματιστηριακό κέντρο για τις συναλλαγές και τη διαμόρφωση τιμών, ρυθμίζει διάφορα τεχνικά ζητήματα, όπως ο επιτρεπόμενος χρόνος παραδόσεων και οι γενικοί όροι συναλλαγών, και φροντίζει για την παροχή διευκολύνσεων για συμψηφισμούς και εκκαθαρίσεις. Οι συναλλαγές γίνονται στο χρηματιστηριακό κεντρο, όπου οι εμπορευόμενοι υποβάλουν τις προσφορές τους και κλείνουν τις συμφωνίες τους προφορικά, σύμφωνα με το σύστημα το επονομαζόμενο «open dutory».

Οι συνήθεις συμβάσεις που συνάπτονται βάσει των κανόνων της LSFM είναι δύο ειδών:

α) το πρώτο είδος συμβάσεων αφορά λευκή ζάχαρη τεύτλων ή κρυσταλλική ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή εξευγενισμένη ζάχαρη οποιασδήποτε προέλευσης, της τρέχουσας κατά το χρόνο παράδοσης εποχής ή συγκομιδής, και ποιότητας οριζόμενης λεπτομερειακά στους όρους των συμβάσεων. Η προβλεπόμενη στις συμβάσεις τιμή είναι για εμπόρευμα fob εναποθηκευμένο στο κύτος πλοίου, σε έναν από τους εξής λιμένες: Antwerp, Bremen, Calais, Copenhagen, Dunkerke, Dublin, Elmshaven, Hamburg, Hull, Immingham, Le Havre, Rotterdam, Rouen ή Vlissingen·

β) το δεύτερο είδος συμβάσεων αφορά ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου, ποιότητας οριζόμενης λεπτομερειακά στους όρους της συμβάσεως και καταγωγής ορισμένων συγκεκριμένων χωρών. Η τιμή είναι για εμπόρευμα fob εναποθηκευμένο στο κύτος πλοίου, σε λιμένα του Ηνωμένου Βασιλείου.

Και τα δύο είδη συμβάσεων αφορούν παρτίδες 50 τόνων (ή πολλαπλάσιά τους). Οι συμβάσεις πρέπει να έχουν συναφθεί 15 μήνες πριν από τους μήνες παράδοσης: Μάρτιο, Μάιο, Αύγουστο, Οκτώβριο και Δεκέμβριο.

Όλες οι συναπτόμενες στην LSFM συμβάσεις πρέπει να καταχωρούνται στο International Commodities Clearing House Limited (ICCH), που αποτελεί ανεξάρτητη εταιρεία παροχής υπηρεσιών, η οποία προσφέρει στην LSFM τις δυνατότητες για τη διενέργεια συμψηφισμών και εκκαθαρίσεων. Το ICCH διαθέτει σημαντικό κεφάλαιο και αποθεματικά, ανήκει δε εξ ολοκλήρου σε έξι τράπεζες συμψηφισμών. Οι κυριότερες ενέργειες του ICCH είναι να διατηρεί και να οργανώνει την «ημερήσια εκκαθάριση» (daily clearing) όλων των συναλλαγών και να παρέχει την εγγύησή του για την καλή εκτέλεση των συμβάσεων, σύμφωνα με τους κανόνες της LSFM, στα μέλη του (clearing members), στα ονόματα των οποίων έχουν καταχωρηθεί οι συμβάσεις αυτές.

Προβλέπονται δύο κύριες κατηγορίες μελών: τα τακτικά μέλη (full membership) κα τα μέλη χωρίς δικαίωμα ψήφου (non-voting membership). Τα μέλη της πρώτης κατηγορίας περιορίζονται σε 35. Τα μέλη χωρίς διακαίωμα ψήφου υποδιαιρούνται σε δύο κατηγορίες: αλλοδαπά προσεταιριζόμενα μέλη (overseas affiliated members) και τα συνεργαζόμενα μέλη (associate members). Δεν προβλέπεται περιορισμός στον αριθμό των συνεργαζομένων μελών, ενώ ο αριθμός των αλλοδαπών προσεταιριζόμενων μελών περιορίζεται σε δέκα, αλλά είναι δυνατόν να αυξηθεί.

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. C 204 της 13. 8. 1985, σ. 5.

Τα υποψήφια μέλη μπορούν να είναι οποιασδήποτε εθνικότητας αλλά οφείλουν να πληρούν ορισμένες ελάχιστες οικονομικές προϋποθέσεις, που καθορίζονται, από καιρού εις καιρόν, από την επιτροπή διαχείρισης. Οφείλουν επίσης να διεξάγουν εμπόριο ζάχαρης, και μάλιστα πριν την υποβολή της σχετικής αίτησης τους, επί χρονικό διάστημα που επίσης καθορίζεται, από καιρού εις καιρόν, από την επιτροπή διαχείρισης. Τα υποψήφια τακτικά μέλη οφείλουν να διεξάγουν εμπόριο από ειδικό γραφείο, εγκατεστημένο, για το σκοπό αυτό, στο Λονδίνο.

Ο ισχύων λεπτομερής κατάλογος των κριτηρίων για να καταστεί κανείς μέλος μπορεί να ζητηθεί οποτεδήποτε, με ειδική αίτηση, από την ένωση. Η ιδιότητα του μέλους είναι μεταβιβάσιμη σε άλλη εταιρεία ή επιχείρηση, υπό τον όρο ότι η εταιρεία αυτή συγκεντρώνει επίσης τα κριτήρια για την απόκτηση της ιδιότητας του μέλους.

Όλα τα τακτικά μέλη οφείλουν να είναι και μέλη (clearing members) του ICCH και οφείλουν να καταχωρούν τις συμβάσεις του σ' αυτό, το οποίο, έναντι ορισμένης αμοιβής, εγγυάται την εκτέλεση των συμβάσεων.

Στην περίπτωση που η επιτροπή διαχείρισης απορρίπτει αίτηση προσχώρησης ως μέλους ή αρνείται να εγκρίνει τη μεταβίβαση της ιδιότητας μέλους ή την αλλαγή των σχέσεων ελέγχου ή της μορφής της εταιρείας ενός μέλους, υπάρχει δυνατότητα εφαρμογής διαδικασίας επανεξέτασης. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται επίσης και στην περίπτωση διαγραφής μέλους ή αναστολής της ιδιότητάς του, αν το μέλος αυτό διαφωνεί με την απόφαση της επιτροπής. Ο υποψήφιος ή το μέλος μπορούν να ζητήσουν από την επιτροπή να αναθεωρήσει την απόφασή της, προβαίνοντας στα κατάλληλα διαβήματα και υποβάλλοντας τις πληροφορίες που θεωρεί σχετικές.

Για τις εργασίες που κλείνονται στο χρηματιστηριακό κέντρο μεταξύ τακτικών μελών δεν καταβάλλεται προμήθεια. Για όλες τις άλλες συναλλαγές μεταξύ μελών ή μεταξύ μελών και μη μελών πρέπει να καταβληθεί προμήθεια, αλλά τα ποσοστά της προμήθειας είναι ελευθέρως διαπραγματεύσιμα. Η εξαίρεση για τα τακτικά μέλη από την υποχρέωση καταβολής προμηθείας δικαιολογείται από το γεγονός ότι διαθέτουν ιδιοκτησία μέσα στο χρηματιστηριακό κέντρο. Αυτό συνεπάγεται διάφορα επί πλέον έξοδα με τα οποία οι άλλες κατηγορίες μελών δεν επιβαρύνονται, εφόσον δεν διατηρούν ιδιοκτησία μέσα στο κέντρο.

Για διαχειριστικούς σκοπούς, και εξ ονόματος των μελών του, το ICCH μπορεί να εισπράττει ορισμένο ποσό από οποιαδήποτε προμήθεια που καταβάλλεται για οποιαδήποτε σύμβαση καταχωρούμενη στο ICCH. Για το σκοπό αυτό, το ICCH μπορεί, από καιρού εις καιρόν, να κοινοποιεί στα μέλη του τα ποσοστά της προμήθειας που εφαρμόζει το ίδιο στις συμβάσεις που καταχωρούνται σ' αυτό.

Οι διεθνείς προθεσμιακές αγορές του Λονδίνου αποτελούν τα κυριότερα χρηματιστήρια που χρησιμοποιούνται για τη διεθνή διακίνηση των εμπορευμάτων και συμβάλλουν στη σταθερότητα και την εύρυθμη λειτουργία του παγκοσμίου εμπορίου και των διεθνών μηχανισμών καθορισμού των τιμών. Τα χρηματιστήρια αυτά του Λονδίνου είναι επίσης πολύ μεγάλα. Όσον αφορά τη ζάχαρη, τα ακόλουθα στοιχεία εμφανίζουν το σχετικό μέγεθος της LSFM σε σύγκριση με τους δύο κυριότερους ανταγωνιστές της, δηλαδή τα χρηματιστήρια προθεσμιακής αγοράς ζάχαρης στο Παρίσι και τη Νέα Υόρκη.

Ετήσιος όγκος εμπορίου σε παρτίδες 1979 – 1984 (1)

Έτος	Λονδίνο	Νέα Υόρκη	Παρίσι
1979	885 223	1 792 723	90 907
1980	2 537 015	3 576 662	315 204
1981	1 717 636	2 470 327	218 606
1982	912 984	2 037 020	257 586
1983	1 097 356	3 201 968	336 600
1984	663 750	2 449 549	344 022

(1) Συνήθως μία παρτίδα είναι 50 τόνοι.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

(1) Το καταστατικό και ο κανονισμός λειτουργίας της LSFM που κοινοποιήθηκαν πρέπει να θεωρηθούν ως συμφωνίες κατά την έννοια του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ.

(2) Το καταστατικό και ο κανονισμός λειτουργίας στην αρχική κοινοποιηθείσα μορφή τους ανέφεραν τα ελάχιστα καθαρά ποσοστά προμήθειας που θα μπορούσαν να χρεώνονται από ένα μέλος. Η διαχειριστική επιτροπή είχε την εξουσία να διαγράψει μέλη ή να αναστέλλει την ιδιότητά του σε περίπτωση παραβίασης των κανόνων λειτουργίας. Τα ελάχιστα ποσοστά προμήθειας κυμαίνονταν ανάλογα με τον πληρωτή ή τον δέκτη της προμήθειας. Τα ποσοστά ήταν χαμηλότερα για τους πελάτες clearings, αν η σύμβαση είχε καταχωρηθεί στο όνομα του πελάτη στο ICCH, απ' ότι στην περίπτωση των non-clearing πελατών και στις περιπτώσεις που ένα μέλος ήταν ο πληρωτής και όχι ένα μη μέλος. Τα τακτικά μέλη είχαν το δικαίωμα να συναλλάσσονται χωρίς την καταβολή προμήθειας με άλλα τακτικά μέλη, αλλά, όταν ενεργούσαν για λογαριασμό αλλοδαπών προσεταιριζόμενων ή συνεργαζόμενων μελών ή για μη μέλη, έπρεπε, στο παρελθόν, να χρεώνουν τα ελάχιστα προβλεπόμενα ποσοστά προμήθειας. Τα συνεργαζόμενα μέλη, που δεν επιτρέπεται να συναλλάσσονται απευθείας μεταξύ τους αλλά οφείλουν να ενεργούν μέσω τακτικού μέλους ή προσεταιριζόμενου μέλους, ήταν υποχρεωμένα, στο παρελθόν, να καταβάλλουν το σχετικό ελάχιστο κατώτατο ποσοστό προμήθειας στο τακτικό ή το προσεταιριζόμενο μέλος. Αν ένα συνεργαζόμενο μέλος συναλλασσόταν για λογαριασμό του με ένα μη μέλος, έπρεπε, στο παρελθόν, να χρεώνει στο μη μέλος τουλάχιστον το οριζόμενο ποσοστό προμήθειας. Η Επιτροπή θεώρησε το ανωτέρω περιγραφόμενο σύστημα ελαχίστων ποσοστών προμήθειας ως μορφή καθορισμού των τιμών που παραβίαζε το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Ζητήθηκε από την LSFM να καταργήσει αυτό το σύστημα καθορισμού ελάχιστων ποσοστών. Ήδη το ίδιο το σύστημα έχει καταργηθεί. Έχουν διαγραφεί από το καταστατικό και τον κανονισμό λειτουργίας όλες οι αναφορές στο σύστημα αυτό. Οι σχετικοί κανόνες προβλέπουν τώρα ότι οι εργασίες που κλείνονται στο χρηματιστηριακό κέντρο μεταξύ των τακτικών μελών μπορούν να πραγματοποιούνται χωρίς την καταβολή προμήθειας. Προμήθεια θα χρεώνεται σε όλες τις άλλες συναλλαγές μεταξύ μελών ή μεταξύ μελών και μη μελών. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η υποχρέωση αυτή δεν περιορίζει σε σημαντικό βαθμό τον ανταγωνισμό, επειδή

επιβάλλει απλώς την καταβολή προμηθείας χωρίς να αναφέρεται στο ύψος της, καθόσον προκύπτει ότι υπάρχει πλήρης ελευθερία διαπραγμάτευσης του εκάστοτε ύψους της προμηθείας.

(3) Περαιτέρω, σαν αποτέλεσμα των διαβημάτων της Επιτροπής, έγιναν και άλλες τροποποιήσεις στους κανόνες όσον αφορά την ιδιότητα του μέλους, με τρόπο που να είναι τώρα σαφές στα σχετικά άρθρα ότι η ιδιότητα του μέλους είναι ανοικτή και τα κριτήρια, βάσει των οποίων εξετάζονται οι αιτήσεις για την απόκτηση της ιδιότητας αυτής, είναι αντικειμενικά. (Βλέπε μέρος I «Πραγματικά περιστατικά» όγδοο εδάφιο.) Η επιτροπή διαχείρισης υποχρεούται τώρα να δικαιολογεί τις αποφάσεις της, όταν αυτές επηρεάζουν τα δικαιώματα που αντλούν τα μέλη από την ιδιότητά τους αυτή. Προβλέφθηκε επίσης διαδικασία υποβολής ενστάσεων και επανεξέτασης, έτσι ώστε να προστατεύονται τα δικαιώματα των σημερινών ή των δυνητικών μελών. Ο ενιστάμενος θα έχει, σε τελική ανάλυση, το δικαίωμα να προσφεύγει στα τακτικά δικαστήρια βάσει της αγγλικής νομοθεσίας.

(4) Μετά τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,* σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

(5) Το καταστατικό και ο κανονισμός λειτουργίας, που κοινοποιήθηκαν υπό την τροποποιημένη μορφή τους, δεν περιέχουν πλέον ρήτρες που να συνιστούν σημαντικούς περιορισμούς του ανταγωνισμού στην κοινή αγορά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή, βάσει των στοιχείων που διαθέτει, δεν έχει λόγους να ενεργήσει βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 1 και είναι σε θέση να χορηγήσει αρνητική πιστοποίηση δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 17,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή κρίνει ότι δεν υπάρχει λόγος, με βάσει τα στοιχεία που έχει στη διάθεση της, να επέμβει δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, όσον αφορά το καταστατικό και τον κανονισμό λειτουργίας της προθεσμιακής αγοράς ζάχαρης του Λονδίνου (London Sugar Futures Market), όπως τελικά κοινοποιήθηκαν στις 20 Μαΐου 1985.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην London Sugar Futures Market Limited, της οποίας τα κεντρικά γραφεία βρίσκονται στο Gereal House, 58 Mark Lane, London EC3, Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Για την Επιτροπή